

Pressemitteilung/Press Release:

- „Osterfestspiele Salzburg zu Gast in Tokio“
- Christian Thielemann und die Sächsische Staatskapelle Dresden als musikalische Botschafter
- *“The Salzburg Easter Festival in Tokyo”*
- *Christian Thielemann and the Staatskapelle Dresden as musical ambassadors*

Tokio, 17. November 2016

Deutsch (English version below):

„Osterfestspiele zu Gast in Tokio“ – auf Einladung der **Suntory Hall** in Tokio präsentierten die Osterfestspiele Salzburg dort am 17. November 2016 japanischen Journalisten und Reiseveranstaltern ihr **Jubiläumsprogramm 2017 – 50 Jahre Osterfestspiele Salzburg**. Auch die **Suntory Hall** feiert aktuell ein Jubiläum: Die Konzerthalle von Weltrang begehrt derzeit ihre **30. Saison** und hat sich dafür die namhaftesten Dirigenten, Solisten und Orchester eingeladen. Eine Verbindung zwischen den Osterfestspielen Salzburg und der Suntory Hall besteht nicht zuletzt in jener Person, die einerseits das Festival begründet und andererseits die Konzerthalle – insbesondere hinsichtlich ihrer Architektur und Akustik – maßgeblich mitgeprägt hat: **Herbert von Karajan**.

Ab **18. bis 23. November 2016** gastiert die **Sächsische Staatskapelle Dresden**, das Residenzorchester der Osterfestspiele Salzburg, mit ihrem Chefdirigenten, dem Künstlerischen Leiter der Osterfestspiele Salzburg **Christian Thielemann**, in der Suntory Hall. Auf dem Programm stehen zwei halbszenische Aufführungen von Richard Wagners Oper *Das Rheingold*, zwei Orchesterkonzerte und zwei Kammerkonzerte. Mit diesem vielseitigen Programm wird ein musikalischer „Vorgeschmack“ darauf gegeben, was die Besucher 2017 in Salzburg erwartet. Überdies präsentiert **Isabel Karajan** ihr bereits 2015 in Salzburg gezeigtes Kammermusikprojekt *Fräulein Tod trifft Herrn Schostakowitsch*.

Einblicke in das Programm „**50 Jahre Osterfestspiele Salzburg**“ gab auch der in Tokio erstmals gezeigte neue **Imagefilm der Osterfestspiele Salzburg 2017**, in der Christian Thielemann und

Osterfestspiele Salzburg GmbH
Herbert-von-Karajan-Platz 9
5020 Salzburg · Austria

Tel. +43/662/8045-0
Fax +43/662/8045-790
www.osterfestspiele-salzburg.at

FN 57026 m Landesgericht Salzburg · DVR 0955264
UID: ATU 37433700

Intendant Peter Ruzicka das spannende Programm vorstellen. Peter Ruzicka konnte leider aus gesundheitlichen Gründen nicht persönlich in Tokio anwesend sein. So übernahm es Christian Thielemann „sein“ Festival im Rahmen der gemeinsamen Pressekonferenz mit der Staatskapelle Dresden und der Suntory Hall gebührend in Japan vorzustellen.

Peter Ruzicka: „Wir freuen uns außerordentlich über die Möglichkeit, im Rahmen des Gastspiels von Christian Thielemann und der Staatskapelle Dresden an der Suntory Hall die Osterfestspiele Salzburg der japanischen Öffentlichkeit weiter näherbringen zu können. Nicht zuletzt dank der Brücke zwischen Ost und West, die es bereits Herbert von Karajan zu schlagen gelang, sind zahlreiche japanische Musik- und Opernliebhaber seit vielen Jahren regelmäßige Besucher der Osterfestspiele Salzburg. Wir hoffen, durch unsere Präsenz in Tokio weiteres Interesse an unserem Festival und an unserem besonderen Programm 2017 zu generieren.“

Fotos von der Pressekonferenz in Tokio sowie Pressefotos zu den Osterfestspielen Salzburg 2017 – u. a. mit Herbert von Karajan – finden Sie unter

<https://www.osterfestspiele-salzburg.at/kontakt/presse-fotos-bilder.html>

Details zum Programm „Osterfestspiele Salzburg zu Gast in Tokio“ bzw. dem Gastspiel der Staatskapelle Dresden an der Suntory Hall finden Sie hier:

www.suntory.com/culture-sports/suntoryhall/schedule/detail/20161118_M_3.html

Jubiläumsprogramm der Osterfestspiele Salzburg 2017:

www.osterfestspiele-salzburg.at

Der **Imagefilm 2017** ist ab 24. November auf der Website zu sehen.

English:

“**The Salzburg Easter Festival in Tokyo**”. At the invitation of the **Suntory Hall** in Tokyo, the Salzburg Easter Festival has presented its **2017 Jubilee programme – 50 years of the Salzburg Easter Festival** to Japanese journalists and tour operators. The **Suntory Hall** is also celebrating a jubilee: this world-class concert hall is currently celebrating its **30th season** by inviting the most renowned conductors, soloists and orchestras to give guest performances. The Salzburg Easter Festival and the Suntory Hall are linked not least by the man who founded the Easter Festival and also had a major impact on the architecture and acoustics of the concert hall: **Herbert von Karajan**.

From **18 to 23 November 2016**, the **Staatskapelle Dresden**, the Orchestra in Residence of the Salzburg Easter Festival, will perform in the Suntory Hall under the baton of its Chief Conductor,

Christian Thielemann, who is also the Artistic Director of the Easter Festival. They will give two semi-staged performances of Richard Wagner's opera *Das Rheingold*, two orchestral concerts and two chamber concerts. This varied programme will offer a musical foretaste of what visitors to the 2017 Festival can expect. Furthermore, **Isabel Karajan** will perform her chamber music project *Miss Death meets Mr Shostakovich*, which was given in Salzburg in 2015.

Insights into the planning for "**50 years of the Salzburg Easter Festival**" were also offered by the new **promotional film of the 2017 Salzburg Easter Festival**, which was shown in Tokyo for the first-ever time, and in which Christian Thielemann and the Intendant Peter Ruzicka introduce their exciting programme. For health reasons, Peter Ruzicka was regrettably unable to travel to Tokyo. So Christian Thielemann introduced "his" Festival at the joint press conference with the Staatskapelle Dresden and the Suntory Hall in Japan.

Peter Ruzicka: "We are extremely delighted at having the opportunity to make the Japanese public better acquainted with the Salzburg Easter Festival on the occasion of Christian Thielemann's guest performances with the Staatskapelle Dresden in the Suntory Hall. Not least thanks to Herbert von Karajan's success in building bridges between East and West, numerous Japanese music lovers and opera fans have become regular visitors to the Salzburg Easter Festival. We hope that our presence in Tokyo will further stimulate interest in our Festival and in our special programme for the jubilee year 2017".

Photos of this press conference as well as press photos for the 2017 Salzburg Easter Festival – including photos with Herbert von Karajan – can be found at

<https://www.osterfestspiele-salzburg.at/en/contact/press-photos-pictures.html>

Details of the programme "The Salzburg Easter Festival in Tokyo" and the guest performances of the Staatskapelle Dresden in the Suntory Hall can be found here:

www.suntory.com/culture-sports/suntoryhall/schedule/detail/20161118_M_3.html

Jubilee programme of the 2017 Salzburg Easter Festival:

www.osterfestspiele-salzburg.at

The **Image film 2017** can be viewed on the website from 24 November.